



## WEEKEND BAG

GB

### WEEKEND BAG

Instructions for use

CZ

### TÁSKA NA VÍKEND

Návod k použití

SK

### CESTOVNA TÁSKA

Navod na používanie

DE

AT

CH

### WEEKENDER

Gebruiksaanweisung

IAN 467116\_2404

GB

CZ

SK

DE

AT

CH



PDF ONLINE  
www.lidl-service.com

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH  
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY

 10/2024  
Delta-Sport-Nr.: WE-15428, WE-15429

Congratulations!  
You have chosen to purchase a high-quality product.  
Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

### Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

### Package contents

- 1 x weekender
- 1 x carry strap, adjustable
- 1 x instructions for use

### Technical data

Dimensions: 55 x 30 x 29cm (L x W x H)

 Maximum load capacity: 16kg

Capacity/volume: 46l

 Date of manufacture (month/year):  
10/2024

### Intended use

The product has been developed as a travel bag for private use. This product is suitable for transporting items with a maximum load weight of 16kg.

### Safety information

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.
- Warning! None of the packaging or fastening materials are part of the product itself, and must always be removed for safety reasons before the product is used.
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in perfect condition!
- No modifications may be made to the product!
- Do not exceed the max. load capacity of 16kg.
- Do not transport any unpackaged foodstuffs in this product.
- Do not leave wet items inside the product for an extended period of time.
- The product may be used only for its intended purpose.
- The product must not be used to transport people or animals.

Srdečně blahopřejeme!  
Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.  
 **Pozorně si přečtěte následující návod k použití.**  
Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

### Obsah balení

- 1 x víkendová taška
- 1 x popruh, nastavitelný
- 1 x návod k použití

### Technické údaje

Rozměry: 55 x 30 x 29 cm (D x Š x V)

 Maximální úložná kapacita: 16 kg

Plnicí prostor/objem: 46 l

 Datum výroby (měsíc/rok):  
10/2024

### Použití dle určení

Tento výrobek je jako cestovní taška určen pro soukromé účely. Výrobek je vhodný pro přepravu předmětů s maximální hmotností 16 kg.

### Bezpečnostní pokyny

- Nenechávejte děti nikdy bez dozoru s balicím materiálem. Nebezpečí udušení.
- Upozornění! Veškeré balicí a upevňovací materiály nejsou součástí výrobku a musí být před použitím výrobku z bezpečnostních důvodů vždy odstraněny.
- Výrobek před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozený nebo opotřebený. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Nepřekračujte max. úložnou kapacitu 16 kg.
- Nepřenášejte v tomto výrobku žádné nebalené potraviny.
- Nenechávejte ve výrobku delší dobu vlhké věci.
- Tento výrobek může být používán pouze ke stanovenému účelu.
- Výrobek se nesmí používat k přepravě osob nebo zvířat.

### Use

Open and load the product with up to 16kg of weight. Secure your clothes with the cross-tension straps on the inside.  
Use the inside pocket to store small items.  
The length of the carry strap can be adjusted. If it is not needed, it can be detached via two hooks and stored in the product.

### Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.  
Light soiling can be removed with a damp cloth. For heavier soiling, use water and a mild cleaning agent.  
Wipe dry afterwards with a cloth.  
IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.  
Warning: do not submerge in water!



### Disposal

 Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.

 The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

### Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

### Použití

Výrobek otevřete a naložte předměty do celkové hmotnosti 16 kg.  
Oblečení upevněte pomocí vnitřních křížových popruhů.  
Vnitřní přihrádku používejte k uložení malých předmětů.  
Délku popruhu je možné nastavit. Pokud jej nepotřebujete, můžete povolit dva háčky a uložit jej do výrobku.

### Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.  
Lehká znečištění je možné odstranit vlhkým hadříkem. Při větším znečištění použijte vodu a neagresivní čisticí prostředek.  
Po umytí utřete dosucha hadříkem.  
DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.  
Upozornění: Neponořujte do vody!



### Pokyny k likvidaci

 Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.

 Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

### Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.  
Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.  
Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 467116\_2404

 Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.  
Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uchovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.  
Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.  
Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.  
IAN: 467116\_2404  
 Servis Česko  
Tel.: 800 143 873  
E-Mail: deltasport@lidl.cz

IAN 467116\_2404



Blahoželáme!  
Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznáňte.  
 **Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**  
Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

## Rozsah dodávky

1 x cestovná taška  
1 x nosné popruhy, nastaviteľné  
1 x návod na používanie

## Technické údaje

Rozmery: 55 x 30 x 29 cm (D x Š x V)

 Maximálne zaťaženie: 16 kg

Úložný priestor/objem: 46 l

 Dátum výroby (mesiac/rok): 10/2024

## Určené použitie

Výrobok bol vyvinutý ako cestovná taška na súkromné používanie. Výrobok je vhodný na prepravu vecí s maximálnou hmotnosťou 16 kg.

## Bezpečnostné pokyny

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Upozornenie! Všetky použité obalové a upevňovacie materiály nie sú súčasťou výrobku a z bezpečnostných dôvodov sa musia vždy odstrániť pred začatím používania výrobku.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!
- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- Neprekračujte max. zaťaženie 16 kg.
- Neprepravujte v tomto výrobku nebalené potraviny.
- V tomto výrobku nenechávajte mokré veci dlhší čas.
- Výrobok sa smie používať len v súlade s určením.
- Výrobok sa nesmie používať na prepravu osôb alebo zvierat.

## Použitie

Výrobok otvorte a naložte doň max. 16 kg.  
Odev upevnite pomocou vnútorných križových popruhov.  
Použite vnútornú priehradku na uchovávanie malých predmetov.  
Dĺžka nosného popruhu sa dá nastaviť. Ak nie je potrebný, dá sa uvoľniť pomocou dvoch hákov a uschovať vo výrobku.

## Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.  
Menšie nečistoty môžete odstrániť navlhčenou čistiacou handričkou. Na väčšie nečistoty použite vodu a jemný čistiaci prostriedok.  
Následne výrobok utrite dosucha čistiacou handričkou.  
**DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistíte ostrými čistiacimi prostriedkami.  
Upozornenie: Neponárajte do vody!



## Pokyny k likvidácii

 Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.

 Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

## Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spinače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností. Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.  
Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.  
Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.  
IAN: 467116\_2404

 Servis Slovensko  
Tel.: 0850 232001  
E-Mail: deltasport@lidl.sk

SK

Herzlichen Glückwunsch!  
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.  
 **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**  
Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.  
Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang

1 x Weekender  
1 x Trageriemen, verstellbar  
1 x Gebrauchsanweisung

## Technische Daten

Maße: 55 x 30 x 29 cm (L x B x H)

 Maximale Ladekapazität: 16 kg

Füllraum/Volumen: 46 L

 Herstellungsdatum (Monat/Jahr): 10/2024

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Reisetasche für den privaten Gebrauch entwickelt worden. Der Artikel ist für den Transport von Gegenständen mit einem maximalen Ladegewicht von 16 kg geeignet.

## Sicherheitshinweise

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Achtung! Alle Verpackungs- und Befestigungsmaterialien sind nicht Bestandteil des Artikels und müssen aus Sicherheitsgründen stets entfernt werden, bevor der Artikel benutzt wird.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!

- Überschreiten Sie nicht die max. Ladekapazität von 16 kg.
- Keine unverpackten Lebensmittel in diesem Artikel transportieren.
- Lassen Sie keine nassen Sachen über einen längeren Zeitraum in dem Artikel.
- Der Artikel darf nur zu dem vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Der Artikel darf nicht zur Beförderung von Personen oder Tieren verwendet werden.

## Verwendung

Öffnen und beladen Sie den Artikel mit bis zu 16 kg.  
Fixieren Sie Ihre Kleidung mit den innenseitigen Kreuzspanngurten.  
Verwenden Sie das Innensteckfach zur Aufbewahrung kleiner Gegenstände.  
Der Trageriemen ist in der Länge verstellbar. Sollte er nicht benötigt werden, ist dieser über zwei Haken zu lösen und kann im Artikel verstaut werden.

## Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.  
Leichte Verschmutzungen können mit einem feuchten Reinigungstuch entfernt werden. Verwenden Sie für größere Verschmutzungen Wasser und ein mildes Reinigungsmittel. Anschließend mit einem Reinigungstuch trocken wischen.  
WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.  
Achtung: Nicht in Wasser tauchen!



## Hinweise zur Entsorgung

 Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.  
Weitere Informationen zur Entsorgung des ausges dienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.

 Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

DE/AT/CH

SK

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.  
Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.  
Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.  
Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 467116\_2404

 Kundenservice Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: deltasport@lidl.de

 Service Österreich  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: deltasport@lidl.at

 Service Schweiz  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: deltasport@lidl.ch

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH